

Comunicado De Prensa | Press Release

COPIAS DEL ABANDONO: SOLO LOS SUEÑOS QUEDAN
COPIES OF ABANDONMENT: ONLY DREAMS REMAIN

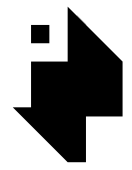


CDMX, 29 de Enero de 2024 - Proyector presenta la exposición **Copias del Abandono: Sólo los sueños quedan** del 10 de febrero al 27 de abril de 2024. Un proyecto de investigación de Sandra Calvo, bajo la curaduría de Tania Tovar.

Impulsada por la desigualdad, la población mexicana representa el mayor grupo de migrantes en Estados Unidos hasta la fecha. El desplazamiento continuo a lo largo de generaciones ha formado lazos geográficos entre las localidades “emisoras” y “receptoras”. Con los ingresos de las remesas que representan el 4% del Producto Interior Bruto (PIB) del país, los migrantes están financiando y movilizando transformaciones físicas del entorno construido de México con el dinero ganado en Estados Unidos. El paisaje de las remesas -elementos construidos y alterados con los dólares de migrantes- puede observarse a múltiples escalas por todo el país, influenciado por la experiencia estadounidense y su estilo de vida aspiracional.

CDMX, January 29, 2024 - Proyector presents the exhibition **Copies of abandonment: Only dreams remain** from February 10 to April 27th, 2024. A research project by Sandra Calvo, curated by Tania Tovar.

Driven by inequality, the Mexican population represents the largest group of migrants in the United States to date. The continuous displacement over generations has formed geographic ties between “sending” and “receiving” localities. With remittance income representing 4% of Mexico's Gross Domestic Product (GDP), migrants are financing and mobilizing physical transformations of Mexico's built environment with money earned in the United States. The remittance landscape —elements constructed and altered with migrant dollars— can be found at multiple scales all across the country, influenced by U.S. experience and its aspirational lifestyle.



PROYECTOR

“Copias del abandono: Sólo los sueños quedan” constituye un análisis espacial de las prácticas de producción de casas de remesas en México como la materialización del desplazamiento geográfico, social y económico de la migración. El proyecto analiza el caso migratorio particular de Jackson Hole, Wyoming, donde el 80% de la comunidad latina residente en el estado es originaria del pequeño pueblo de Hueyotlipan, Tlaxcala. La exposición, que ilustra la transformación de los pueblos de origen y la aparición de nuevas tipologías arquitectónicas, revela la intrincada relación entre la migración y la creación de nuevos espacios sociales y físicos, destacando el importante papel de la casa como el espacio de remesa que suma las prácticas de construcción y las narrativas de los migrantes como individuos, que se hacen visibles a través de sus comunidades.

Buscando entender la migración contemporánea no sólo geográfica e históricamente, sino en términos espaciales y materiales, la exposición presenta los patrones de réplica que se despliegan a partir de la industria de la construcción en Wyoming que produce “casas modelo” —mansiones reproducibles para los ricos, construidas y referenciadas por trabajadores migrantes— y concibe la “casa soñada” del migrante en Tlaxcala —casas construidas y abandonadas por el dinero de las remesas de los migrantes que quizá nunca regresen— como la amalgama de los eventos en la vida de los migrantes y las fuerzas macro que dan forma a la migración. Determinadas por representaciones, interpretaciones y aspiraciones materiales, las casas de las remesas operan como artefactos que producen patrones colectivos temporales, sociales, políticos y económicos que establecen el envío de remesas como una función simbólica, donde su significado es concebido, construido y abandonado por sueños individuales.

CRÉDITOS DE LA EXPOSICIÓN

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Sandra Calvo Guzmán

CURADURÍA

Tania Tovar Torres

INVESTIGACIÓN CURATORIAL

Juan Carlos Espinosa Cuock

COORDINACIÓN CURATORIAL

Karina Caballero

ASISTENTES CURATORIALES

Mayela Pérez Dimas, César García Aldape, Kexuan Shang, Laura Méndez Pacheco, Paola Pérez Vázquez y Ethel Rivera Pérez

“Copies of abandonment: Only dreams remain” constitutes a spatial analysis of Mexico’s remittance houses production practices as the embodiment of migration geographical, social and economic displacement. The project analyzes the particular migratory case of Jackson Hole, Wyoming, where 80% of the latin community residing in the state are originally from the small town of Hueyotlipan, Tlaxcala. Illuminating the transformation of hometowns and the emergence of new architectural typologies, the exhibition unveils the intricate relationship between migration and the creation of new social and physical spaces, highlighting the significant role of the house as a remittance space that sums the construction practices and narratives of migrants as individuals, that are made visible by their communities.

Seeking to understand contemporary migration not just geographically and historically, but in spatial and material terms, the exhibition presents the replication patterns that unfold from the construction industry in Wyoming that produces “model houses” —replicable mansions for the wealthy built and referenced by migrant workers— and conceives the migrant “dream house” in Tlaxcala —houses built and abandoned by the remittance money of migrants that may never return— as the amalgam of migrants’ life events and the macro forces that shape migration. Determined by representation, interpretations and material aspirations, the remittance houses operate as artifacts that produce temporal, social, political and economic collective patterns that establish the sending of remittances as a symbolic function, where its meaning is conceived, built and abandoned by individual dreams.

EXHIBITION CREDITS

RESEARCH PROJECT

Sandra Calvo Guzmán

CURATOR

Tania Tovar Torres

CURATORIAL RESEARCH

Juan Carlos Espinosa Cuock

CURATORIAL COORDINATION

Karina Caballero González

CURATORIAL ASSISTANTS

Mayela Pérez Dimas, César García Aldape, Kexuan Shang, Laura Méndez Pacheco, Paola Pérez Vázquez y Ethel Rivera Pérez

PIECE CONCEPTION AND PRODUCTION

Javier Hinojosa López



PROYECTOR

CONCEPCIÓN Y PRODUCCIÓN DE OBRA

Javier Hinojosa López

ESCULTURA

Arturo Ocampo

INSTALACIÓN SONORA

César García Aldape

VIDEO

CÁMARA | Livia Radwanski

EDICIÓN | Helena Kutter y Ildelfonso Mercadillo

CORRECCIÓN DE COLOR | Daniel Aldamiz

VINCULACIÓN

Carmina Oaks, Blanca Moye, Carla Vargumedo

ACTIVISTA

Jorge Moreno

DISEÑO GRÁFICO

Estudio P

FAMILIA MIGRANTES (TLAXCALA-WYOMING)

Abraham Hernández Bautista, Blanca Hernández González, Lucia Bautista García, Julio Mauro Hernández, Blanca Estela Olvera, Evaristo Montiel, Domitila Montiel, Felipa Montiel, Ana Laura Robles, Alex Robles, Pedro Popocatl, Arnulfo Popocatl, Narciso Popocatl, Alberta Díaz, Vianey Tzompa, Elizabeth Tzompa, Juana Tzompa, Julio Tzompa, Efraín Tzompa, Axel Martínez, Mireya Susano, Hugo Morillón García, Ángel Gabriel Beristain, Efraín Pérez Díaz.

“Copias del abandono: Sólo los sueños quedan” tiene como precedente la Exposición “Copias del abandono” presentada en el Centro Cultural de España en México. El equipo curatorial quisiera reconocer las contribuciones y apoyos del proyecto:

EQUIPO: Arturo Ocampo, Juan Lorenzo Rojas Carrillo, Rocío Pavan Gómez, Mariana Rojas Pavan, Tatiana Lipkes, Martin De Torcy, Ricardo Nurko Javnozón, Juan Alberto González Rodríguez, Antonio Alejandro Martínez Ontiveros, Raúl Saavedra, Livia Radwanski, Kathryn Jeffords, Helena Kutter, Ildelfonso Mercadillo, Daniel Aldamiz, Héctor Valenzuela y Enrique Valenzuela, José Manuel Prieto y Marcela Romero, Vania Rocha y Elizabeth Guerrero

APOYO: Centro Cultural de España en México, Secretaría de Cultura y del Sistema de Apoyos a la Creación Proyectos Culturales (SACPC) y la Art Association of Jackson Hole.

SCULPTURE

Arturo Ocampo

SOUND INSTALLATION

César García Aldape

VIDEO

CAMERA | Livia Radwanski

EDITION | Helena Kutter y Ildelfonso Mercadillo

COLOR CORRECTION | Daniel Aldamiz

VINCULATION

Carmina Oaks, Blanca Moye, Carla Vargumedo

ACTIVIST

Jorge Moreno

GRAPHIC DESIGN

Estudio P

FAMILIA MIGRANTES (TLAXCALA-WYOMING)

Abraham Hernández Bautista, Blanca Hernández González, Lucia Bautista García, Julio Mauro Hernández, Blanca Estela Olvera, Evaristo Montiel, Domitila Montiel, Felipa Montiel, Ana Laura Robles, Alex Robles, Pedro Popocatl, Arnulfo Popocatl, Narciso Popocatl, Alberta Díaz, Vianey Tzompa, Elizabeth Tzompa, Juana Tzompa, Julio Tzompa, Efraín Tzompa, Axel Martínez, Mireya Susano, Hugo Morillón García, Ángel Gabriel Beristain, Efraín Pérez Díaz.

“Copias del abandono: Sólo los sueños quedan” tiene como precedente la Exposición “Copias del abandono” presentada en el Centro Cultural de España en México. El equipo curatorial quisiera reconocer las contribuciones y apoyos del proyecto:

TEAM: Arturo Ocampo, Juan Lorenzo Rojas Carrillo, Rocío Pavan Gómez, Mariana Rojas Pavan, Tatiana Lipkes, Martin De Torcy, Ricardo Nurko Javnozón, Juan Alberto González Rodríguez, Antonio Alejandro Martínez Ontiveros, Raúl Saavedra, Livia Radwanski, Kathryn Jeffords, Helena Kutter, Ildelfonso Mercadillo, Daniel Aldamiz, Héctor Valenzuela y Enrique Valenzuela, José Manuel Prieto y Marcela Romero, Vania Rocha y Elizabeth Guerrero

SUPPORT: Centro Cultural de España en México, Secretaría de Cultura y del Sistema de Apoyos a la Creación Proyectos Culturales (SACPC) y la Art Association of Jackson Hole.

CCEMx Centro Cultural de España en México

CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA

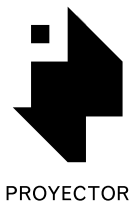
SISTEMA DE APOYOS A LA CREACIÓN Y PROYECTOS CULTURALES

ART ASSOCIATION OF JACKSON HOLE

CCEMx Centro Cultural de España en México

CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA
SISTEMA DE APOYOS A LA CREACIÓN Y PROYECTOS CULTURALES

ART ASSOCIATION OF JACKSON HOLE



PROYECTOR

#CopiasDelAbandono
@proyectorarq

INAUGURACIÓN Y CONVERSACIÓN

Fecha: 10 de Febrero de 2024

Hora: 17:00 hrs

Ubicación: Proyector | Av. Ingeniero Basilio Romo Anguiano 175, Industrial, 07800, CDMX.

Participan:

Sandra Calvo | Artista independiente
Andrés Souto | mUcHO estudio taller
Alejandro Hernández | Arquine
Tania Tovar | Proyector

MEDIA PARTNER

Arquine

SANDRA CALVO

Artista visual y experimental de prácticas sociales radicada en la Ciudad de México. Ha desarrollado diferentes proyectos en México, Colombia y Cuba. Generalmente estos procesos se realizan en lapsos de tiempo con un enfoque de saberes derivados del cine de sitio, el documental expandido, el cine-arquitectura, la instalación, la antropología, la etnografía, la arqueología, el paisaje urbano, la escultura y la narrativa transmedia a través de una propuesta artística que da reconocimiento a las economías frágiles, a la resistencia al desalojo y a soluciones informales de supervivencia. Actualmente forma parte del Sistema Nacional de Creadores de Arte para el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

SOBRE PROYECTOR

Proyector es una plataforma curatorial con base en la Ciudad de México, dedicada a promover voces emergentes en investigación contemporánea en arquitectura. Proyector está comprometido con el fomento de nuevas estrategias y herramientas críticas, teóricas e históricas sobre asuntos espaciales. Durante las tres temporadas del programa anual se invita a investigadores (y grupos de investigación) a trabajar en conjunto con el equipo curatorial de Proyector de manera colaborativa, buscando la proyección de su investigación en múltiples formatos: exhibiciones, publicaciones, talleres, performances, pláticas, seminarios entre otros.

#CopiesOfAbandonment
@proyectorarq
OPENING AND CONVERSATION

Date: February 10, 2024

Time: 17:00 hrs

Place: Proyector | Av. Ingeniero Basilio Romo Anguiano 175, Industrial, 07800, CDMX.

Participants:

Sandra Calvo | Independent artist
Andrés Souto | mUcHO estudio taller
Alejandro Hernández | Arquine
Tania Tovar | Proyector

MEDIA PARTNER

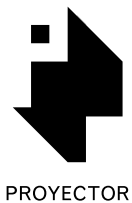
Arquine

SANDRA CALVO

Visual and experimental artist of social practices based in Mexico City. She has developed different projects in Mexico, Colombia and Cuba. Generally these processes are carried out in time lapses with a focus on knowledge derived from site cinema, expanded documentary, cinema-architecture, installation, anthropology, ethnography, archeology, urban landscape, sculpture and transmedia narrative through an artistic proposal that gives recognition to fragile economies, resistance to eviction and informal solutions for survival. She is currently part of the National System of Art Creators for the National Fund for Culture and the Arts.

ABOUT PROYECTOR

Proyector is a curatorial platform based in Mexico City, dedicated to promoting emerging voices in contemporary architectural research. Proyector is committed to fostering new strategies and critical, theoretical and historical tools on spatial issues. During the three seasons of the annual program, researchers (and research groups) are invited to work together with the curatorial team of Proyector in a collaborative manner, seeking the projection of their research in multiple formats: exhibitions, publications, workshops, performances, talks, seminars, among others.



PROYECTOR

COLONIA INDUSTRIAL

Proyector se ubica en la Colonia Industrial, un barrio ubicado en el centro-norte de la Ciudad de México producto de las expansiones modernas impulsadas por el progreso de la industria nacional, buscando restablecer viejas relaciones espaciales e históricas con el centro, en medio de un nuevo y creciente contexto cultural. Proyector busca promover la descentralización de la escena cultural fomentando un discurso de integración entre distintas prácticas, temas, intereses, lenguajes y formatos alrededor de la arquitectura, promoviendo el necesario intercambio de ideas entre las diversas zonas en la ciudad y su reconocimiento.

HORARIOS

Jueves, Viernes y Sábados de 12-18 hrs
y por cita

Av. Ing. Basilio Romo Anguiano 175
Industrial, 07800 CDMX

METRO: M3 POTRERO | M5 LA RAZA
METROBUS: L7 EXCÉLSIOR (Reforma) | L1 POTRERO
(Insurgentes)

INFORMACIÓN

Colaboraciones, visitas de grupos, citas y
compra de obra
info@proyector.mx.org

Información sobre exposiciones y programación
medios@proyector.mx.org

Programación pública, eventos privados y
renta del espacio
coordinacion@proyector.mx.org

o visita
www.proyector.mx.org
Instagram: @proyectorarq
Facebook: /proyectorarq

COLONIA INDUSTRIAL

Proyector is located in the Colonia Industrial, a neighborhood located in the center-north of Mexico City as a result of modern expansions driven by the progress of the national industry, seeking to re-establish old spatial and historical relations with the center, in the midst of a new and growing cultural context. Proyector seeks to promote the decentralization of the cultural scene promoting a discourse of integration between different practices, themes, interests, languages and formats around architecture, promoting the necessary ideas' exchange between the various areas in the city and its recognition.

VISITING HOURS

Thursdays, Fridays and Saturdays from 12-18 hrs and
by appointment

Av. Ing. Basilio Romo Anguiano 175
Industrial, 07800 CDMX

METRO: M3 POTRERO | M5 LA RAZA
METROBUS: L7 EXCÉLSIOR (Reforma) |
L1 POTRERO (Insurgentes)

INFORMATION

Collaborations, group visits, appointments and art
work acquisition
info@proyector.mx.org

Information on exhibitions and programming
medios@proyector.mx.org

Public programming, private events and space rental
coordinacion@proyector.mx.org

or visit
www.proyector.mx.org
Instagram: @proyectorarq
Facebook: /proyectorarq